***Лекція 3***

1. Поняття про етос

2. Конфлікт «свого» і «чужого»

3. Національний стереотип

4. Національно-культурний символ

***ЕТОС***

Термін «етос» відроджено з античної філософії для позначення власне етнокультурної своєрідності народу, відмінності його ментальності, цінностей, національного духу від інших народів і націй.

Етос(грец. еthos — характер, звичай) — прийнята в межах суспільної групи чи певної культури ієрархія цінностей, принципів і постулатів спілкування.

Це певний комплекс пізнаваних ознак типового представника народу, який виявляють шляхом озна-йомлення з фольклором і класичною літературою, спеціальних досліджень, довготривалих спостережень етнографів, культурологів, істориків та ін.

На думку етнологів, для французького етосу характерні такі риси, як веселість, бравада, галантність, тонкий смак, дотепність, ввічливість, легкість, що межує із легковажністю, уміння отримувати задоволення від усього. Спільне для них — загальне оптимістичне ставлення до життя, що є нормою комунікативної поведінки для французів.

Англійський письменник Дік Френсіс описує норвезький характер у специфічно національних рисах, зумовлених природним середовищем: «норвежці розсудливі, іноді надто серйозні, привітні, виконавчі, але трошки загальмовані. Зірок з неба явно не хапають, але роботу виконують точно. Вони охоче беруть участь у щурячих перегонах, але ходять пішки — дуже цивілізовано».

В англійському етосі дослідники зауважують перетин аристократизму і демократизму, витоки чого сягають давнини, коли Британія сприяла поєднанню англосаксонської практичності з кельтською мрійністю та піратської хоробрості вікінгів із дисциплінованістю норманів. Для нього характерні такі риси: схильність до всього природного, простого на противагу всьому штучному і показному; діловитість, прихильність до традицій і недовіра до всього незвичного (у т. ч. й іноземного); ставлення до домашнього вогнища як символу особистої незалежності. Аглійцям властиві культ самоконтролю (здатність володіти собою), нормативної поведінки (уміння реагувати на життєві ситуації), джентльменство, незворушність, стриманість, схильність до порядку і комфорту, допитливість, пристрасть до пригод тощо. Їхній ідеал — людина, якій властиві незалежність, освіченість, гідність, чесність і безкорисливість, такт, вишуканість манер, ввічливість, здатність пожертвувати часом і грішми заради доброї справи, вміння керувати і бути керованими, наполегливість у досягненні мети.

Стереотипи німецького етосу дослідив французький публіцист Бернард Нусс. Він наголошував, що німецька душа має наївний світогляд. Німці схильні все сприймати буквально і мислити не спонтанно. Оскільки вони тримають дистанцію навіть із самими собою, то психологічно дуже вразливі, а тому живуть часто з відчуттям того, що їх обманюють. Німецька душа тяжіє до великих метафізичних проблем: навіть простий німець рідко задовольняється тим, що лежить на поверхні. У кожній ситуації він завжди переймається питанням «Чому?» і «Як?», німці губляться в ірраціоналізмі, але досягають успіхів у прикладних науках.

Російські науковці в галузі соціальної психології Володимир і Марина Сухареви наголошують на флегма-тичності темпераменту німців, розсудливості і витримці в досягненні мети, відсутності явно вираженої національної гордості; скромності в побуті, терпимості і добросовісності в праці, схильності до вивчення іноземних мов і точних наук. До негативних рис німецької душі вони зараховують педантичність, невисоку думку про свою оригінальність, пристрасть до методичності та різних титулів. Зробити кар’єру для німця означає ще в молоді роки стати чиновником.

Проте усім описаним етосам різних народів властива тенденційність, адже еталоном порівняння є власне світобачення.

**Конфлікт «свого» і «чужого»**

У міжкультурній комунікації єдність протилежно-стей виявляється особливо гостро в одвічному конфлік-ті «свого» і «чужого», який глибоко пронизує націо-нально-етнічну свідомість і ментальність народів.

У сучасному суспільстві він має ірраціональний характер: розумом людина може цілковито усвідомлю-вати безглуздість конфлікту «своїх» і «чужих» цінно-стей, проте в підсвідомості все одно залишається уяв-лення про своє як таке, що ліпше за чуже.

У чужій країні людині відразу впадає в око те, що не схоже на її рідну культуру: там не так одягаються, пригощають, вітаються, прощаються, посміхаються. Серед тисяч іноземців за поглядом, макіяжем, мане-рою носити прикраси, виразом обличчя та іншими деталями можна упізнати або просто «відчути» співвітчизників.

Окрему площину цієї проблеми становить колективне національне свідоме та підсвідоме, що певне національне свідоме та підсвідоме, що певною мірою відображено в мовах народів, де закарбовані численні факти явного чи прихованого конфлікту між «своїм» та «чужим» для різних соціумів. Мова як віртуальний «третій світ» між людиною і дійсністю здатна впливати на перцептивні процеси особистості не менше ніж реальні факти життя. Вона створює такі стійкі стереотипи уявлень про світ, що людина починає вірити у справжність мовного (фантомного) двійника дійсності.

Складність подолання конфлікту між «нашим» і «не нашим», «своїм» і «чужим» полягає в його багатоаспектній природі, зумовленій різними взаємопов’язаними чинниками.

**Природний чинник**. Протиставлення «своє — чуже» є не просто архаїчним та архетипним, а певною мірою вродженим механізмом самоідентифікації етнічної свідомості, який слугує для самозбереження, самозахисту. Це складники природних механізмів, що належать до інстинктивної поведінки і гуртують також тваринний світ. Дослідники тваринних і пташиних «мов» (сигнальних систем) довели, що мавпи шимпанзе і папуги, які живуть на різних континентах, спілкуються між собою різними «мовами». Це є доказовим проявом самоідентифікації, яку передбачає сама природа.

Природність конфлікту між «своїм» і «несвоїм» закладена на рівні розвитку кожної особистості в онтогенезі. Розрізнення цих категорій — найперший досвід людини від того моменту, коли вона починає розвиватися як індивід. Із розвитком власного Я формується усвідомлення чужого або, навпаки, - належності до певних груп чи колективів. Усвідомлення себе завжди супроводжується відмежуванням від чужого і схильністю ставити себе в центр всесвіту. На глобальному рівні ця риса виявляється, наприклад, у тому, як японці та австралійці представляють географічну карту світу: їхні («свої») країни на цих мапах зображені по центру.

**Соціоетнічний чинник.** На відміну від інших природних інстинктів, які властиві і людям і тваринам, у більшості випадків людина намагається довести свою належність до певної національно-етнічної або родинної спільноти, незалежно від їх загальної цінності в світі чи соціумі.

Саме тому розмежування «свої - чужі» є базисним моментом у визначенні менталітету як специфічної для певного соціуму системи світорозуміння і найважливішою концептуальною опозицією, що розділяє або зближує національні культури. Юрій Степанов (1930—2012) вважав протиставлення «своє — чуже» одним із основних концептів будь-якого колективного, масового, народного, національного. Саме тому поділ світу на «свій» і «чужий» та відповідно «своє» і «чуже» вчені зараховують до констант культури всіх народів, що становить соціокультурний чинник цього протиставлення. Він вбирає в себе всі інші чинники і передбачає визначення цінності певного явища для соціуму.

Опозиція «своє — чуже» аксіологічна (ціннісна) за своєю природою, і позитивне/негативне сприйняття здебільшого похідне від самої опозиції. Інакше кажучи, «своє» вже апріорі передбачає позитив, «чуже» —негатив. На думку сучасної української дослідниці Олени Селіванової та інших мовознавців, таке тлумачення зберігається ще з часів архаїчної свідомості, а пізніше — релігійних догматів. Подібне упереджене ставлення може виявлятися й у колективній поведінці народів. Так, інколи іноземці, спостерігаючи поведінку греків на вулицях, у транспорті, вважають їх украй грубими і неввічливими. Хоча річ у тім, що греки мають дві моделі соціальної поведінки: одна — для чужих, інша — для своїх. Із членами власних сімей, рідними, близькими вони поводяться дуже ввічливо та обережно. З чужими – зовсім інакше. Звичайно, це не поширюється на все суспільство, а виражає тільки загальні і більшою мірою залишкові відбитки соціально-етичних норм поведінки.

Тенденція до ідеалізації свого, на думку сучасного українського мовознавця Зоряни Коцюби, є універсальною для різних культур і відображає людський егоцентризм як природну національно-етнічну рису. Про це свідчить загальна змістовна спільність паремій – Своя рубашка ближче до тіла,

У свідомості давніх людей існувала чітка межа між «своїм» (рідним, а тому позитивним) та «чужим» — не лише невідомим, ворожим, а й небезпечним. Пор.: укр. Не переходь чужої межі; В чужий край не залітай, щоб крилечка мати; Чужина в’ялить людину, як билину; Дай Боже, умерти, та не під чужим плотом; польс. W obczyz′nie, to w zgniliz′nie (На чужині, як у гнилі); англ. Far from home, near the harm (Подалі від дому — ближче до шкоди); He that would be well, needs notgo from his own house (Щоб йому було краще жити —не треба далеко від дому ходити)та ін.

Порівняння усталених мовних виразів, у яких ідеться про ставлення до своєї та чужої біди, горя, болю, свідчить про певну егоцентричну байдужість або навіть жорстокість, однаково властиву різним культурам, наприклад: укр. Чужа біда — людям коляда; Чужий біль нікому не болить; польс. Cudza bieda ludziom śmiech (zabawką);нім. Es hinkt niemand an eines andern Fuß; Fremde Sorgen hängt man an den Nagel; франц. On ne peut sentir le poids du fardeau d’un autre; Mal d’autrui n’est que songe. Водночас своя біда сприймається як велике «зло»: укр. Кожному своя хвороба тяжка; Чужий син дурний — сміх, а свій син дурний — плач., франц. A chacun son fardeau pèse; Chacun sent son mal; A chacun sa propre douleur parait (semble) plus grave тощо.

«Своє» добро, як і «чуже» зло сприймають і завжди оцінюють гіперболізовано. А «своє» зло (недоліки, вади, помилки) або взагалі ігнорують, або недооцінюють, наприклад: укр. Свого горба чоловік не видить; Our own opinion is never wrong (Наша власна думка ніколи не буває неправильною); нім. Der Esel schimpft das Maultier: Langohr (Віслюк обзиває мула довговухим); франц. Un âne appelle l’autre rogneux (віслюк привертає до себе другого віслюка).

Поряд із загальною тенденцією до позитивного оцінювання свого та негативного ставлення до чужого, трапляється захоплення чужим, яке оцінюється значно вище за своє: «В чужій хаті й жінка миліша. Добре, де нас нема».

Нині між Північною (комуністична ідеологія) та Південною (капіталістична ідеологія) Кореєю, тобто всередині однієї великої національної спільноти з давньою історією та культурою, постійно точиться непримиренна боротьба, в основі якої — ксенофобія ідеологічна.

Для міжкультурної комунікації ксенофобія становить серйозну перешкоду.

Ксенофобія (грец. xenos — чужий і phobos — страх) — різке несприйняття особистістю чи національною спільнотою чужої культури, мови, поведінки, манери спілкування тощо, яке на рівні державної політики може виявлятися у формі дискримінації за націлнально-культурними ознаками.

Як явище етнічної психології ксенофобія сягає давнини. Вона має різний ступінь прояву — від легкої іронії до запеклої ворожнечі. Усе залежить від того, наскільки негативним був досвід контактування народу у певний історичний період із чужинцями, серед яких могли бути і найближчі сусіди. В українській мові існує багато паремій, які є свідченням контактування українців з різними народами. І хоча історичні події залишилися в минулому, негативна характеристика таких народів, як татари, турки, монголи в українському фольклорі, а отже у колективній національній пам’яті, наявна: Люди —не татари, дадуть хліба і сметани; Свої люди — не татари, не дадуть загибати; Бери до пари, щоб не взяли татари; Бодай нас татари з’їли; Зліша від зла татарська честь; Гарба рипить, татар не спить, добрий чоловік іде; Непроханий гість гірше татарина; Нема на світі гіршої віри, як бусурмани-татари та ін. Проте очевидно, що серйозного впливу на сучасні міжкультурні контакти фольклорні оцінки не мають.

Значно більшу небезпеку становлять імпульси колективного підсвідомого, що відображають ставлення етносів до народів-сусідів, або етноспільнот, які споконвічно проживають на території їхніх країн. Згадаємо конфлікт між сербами і хорватами, що привів до розпаду Югославії. Територіально-державні та релігійні претензії перемішуються з національною неприязню, і тоді чужинець стає мішенню для знущань з боку іншої сторони. Національні меншини традиційно опиняються в стані пригнічення та меншовартості на фоні більшості та соціальної впливовості титульних націй, які стають господарями ситуації.

Показове у цьому аспекті автобіографічне оповідання американського письменника, вірменина за походженням, Вільяма Сарояна (1903—1981) «Іноземець» («The Foreigner»), у якому очима підлітків, чиї батьки емігрували до США, описано їхній стан як іноземців в Америці 20-х років ХХ сторіччя. (Прочитати уривок).

В Україні загалом панує міжнаціональна толерантність, хоча історично міжетнічні відносини українців з росіянами, циганами, євреями, поляками та іншими національностями не завжди відзначалися взаємною приязню. Свідченням цього слугує паремійний фонд: Бог створив цапа, а чорт кацапа; Не великий москаль, та страшний; Хоч убий москаля, то він зуби вискаля; Від москаля поли вріж та втікай; Москаль ликом в’язаний, у ликах ходить, та й усіх у ликах водить; Москаль тоді правду скаже, як чорт молитись стане; Хоч би жид був з неба, вірити йому не треба; Не робив жид на хліб, та і циган не буде; В цигана вдався, хоть по-панські вбрався. Циган і лис – то оба браття.

В інших мовних культурах також існують фразеологізми, в яких відображено характерні риси чужинців.

ільки довготривале сусідство народів часто позначе-не відбитками історичного протистояння і війн.

Отже, мовна пам’ять, колективне національне свідоме (та підсвідоме) закарбували оцінно-емоційне ставлен-ня до «чужого» як загальний модус, міру, фон, що явно або приховано продовжують відлунювати в сучасному житті, частково — в анекдотах на національну темати-ку, частково в т. зв. етнофобізмах, тобто образливих чи лайливих найменуваннях за національною ознакою.

Споконвічний конфлікт «свого» і «чужого» проявляється в життєвих перипетіях, учасниками яких стають представники національних меншин, котрі інколи почувають себе чужими серед своїх співгромадян однієї країни. Завдання, яке постає в процесі міжкультурної комунікації, — віднайти шлях до взаєморозуміння та взаємної поваги в усіх соціальних і моральних сферах життя.

Ментальне програмування «свого» і «чужого» закладається з дитинства, і відображається у притаманних етносу стереотипах, архетипах, символах, мові.

**Національний стереотип**

Термін «стереотип» у сучасному розумінні вперше використав американський журналіст Волтер Ліпман у своїй книзі «Суспільна думка» (1922) на позначення усталеного спрощеного образу соціального об’єкта в свідомості людини. На основі інтерв’ю з представниками різних соціальних і національних груп він виявив, наскільки різними можуть бути погляди людей на одні й ті самі речі, і висунув гіпотезу про наявність упередженості, яка виникає в свідомості через усталені образи («картинки»), тобто соціальні стереотипи.

В. Ліпман наголошував на негативних властивостях стереотипів

1) стереотипи завжди простіші, ніж реальність;

2) стереотипи люди не формують особисто, а набувають у соціальному середовищі (сім’я, знайомі, засоби масової інформації та ін.);

3)усі стереотипи більшою чи меншою мірою помилкові;

4) стереотипи дуже стійкі та довговічні. Стереотипи, за визначенням В. Ліпмана, це упереджені думки, які рішуче керують усіма процесами сприйняття. Вони маркують певні об’єкти, як знайомі, так і незнайомі, в такий спосіб, що ледве знайомі здаються добре відомими, а незнайомі — глибоко чужими.

Сутність національних стереотипів

У соціальній психології стереотип тлумачать як складник т. зв. групового антагонізму. Американці при цьому наводять зрозумілий для них приклад, коли «білі» виявляють негативне ставлення до чорношкірих. Синонімом стереотипу інколи вважають забобони, тобто те, що людина закарбовує у свідомості, не обдумавши і не перевіривши свої думки.

Люди тяжко відмовляються від своїх стереотипів, навіть якщо переконуються в їх помилковості, адже стереотипи заощаджують час і зусилля на пізнання явищ. «Помилку» сприймають як виняток із загальних правил: зустріч із високим китайцем лише переконує жертву стереотипу, що решта китайців маленького зросту. Хоча незаперечний факт, що північні китайці статурою мало чим відрізняються від інших північних народів.

Стереотипи — невід’ємний складник масової культури. Вони можуть формуватися на основі віку (молодь не розуміє старших, слухає рок), статі (жінки занадто балакучі, чоловіки черстві), національності (усі євреї жадібні), раси (чорні гірші за білих), релігії (іслам —релігія терору), професії (судді — шахраї і хабарники), місця проживання (життя в селі краще або навпаки), речей (японські комп’ютери і німецькі автомобілі — най-надійніші) та ін. Найчастіше об’єктами стереотипізації стають люди, яких оцінюють крізь призму прийнятих культурами установок, тому всі можливі стереотипи антропоцентричні, оскільки є результатом інтерпрета-ції світу людиною. Залежно від аспекту сприйняття дій-сності стереотипи поділяють на соціальні, культурні, історичні, етнічні, вікові, гендерні (чоловічі та жіночі), професійні, етичні та ін.

Чітких меж між різновидами стереотипів не існує, тому що будь-який їх прояв є відображенням тривалої історії, культури, звичаїв та багатьох інших сфер життя нації. Наприклад, національні стереотипи поведінки, втілюючи передовсім етичні норми нації, ґрунтуються на соціальних, культурно-історичних, а також геогра-фічних і кліматичних чинниках. Найпоширеніші та найбезпечніші для міжкультурної комунікації є національні (етнічні стереотипи)

*Національний (етнічний) стереотип — історично сформований, узагальнений та емоційно насичений образ нації або етносу.*

Він охоплює певні стійкі переконання, ментальні «шаблони», на яких ґрунтуються звичні для представників певних націй уявлення про світ, явища, події, інші культури, людей, їхню поведінку, смаки та ін.

Людина приймає світ у тих оцінних стандартах, з якими виросла. Їй смакує те, до чого вона звикла, і прийняти щось «не своє» буває непросто. Причина цього — підсвідоме протиставлення «свого» і «чужого», що особливо гостро виявляється у стереотипних оцінках інших націй. У розумінні слов’ян естонці говорять і роблять усе вкрай повільно, а для естонців інші європейці здаються надто метушливими. На думку французів, бельгійці не розуміють гумору, швейцарці — обмежені, жадібні та прагматичні педанти, італійці — любителі сказати неправду, турки фізично міцні, англійці егоїстичні, німці занадто дисципліновані та агресивні;